

### PLASTIC INDUSTRY by **celduc**® relais

www.celduc-relais.com

DESIGNER &
MANUFACTURER OF
SOLID STATE RELAYS AND
MAGNETIC SENSORS

APPLICATIONS:
TEMPERATURE CONTROL,
MOTOR CONTROL AND
MACHINE SAFETY IN PLASTIC
PROCESSING EQUIPMENT















### PRODUCTS MADE IN FRANCE FOR MORE THAN 50 YEARS!









### **CONTENTS**

	WHO ARE WE ?	2-5
	MAIN PLASTIC PROCESSES AND SPECIFICATIONS	6-12
	Extrusion	6
	Injection molding	7
	Blow molding	8
	Thermoforming	9
	Auxiliary equipments & Accessories	10-11
	Recycling	12
- 1		

celduc® relais' SOLUTIONS SAFEY MAGNETIC SENSORS	28-32
PSS/PXS range – REED Technology	29
P3S/P4S range – Hall Effect Technology	30
PRFID range – RFID Technology	31
Other Magnetic Proximity Sensors	32

celduc® relais' SOLUTIONS - SOLID STATE RELAYS	13-27
Single phase Solid State Relays	14-19
celpac® range	14-15
okpac® range and SSRs with diagnostics	16-17
Phase angle controllers	18-19
Two-phase Solid State Relays	20-21
Two Legs three-phase Solid State Relays	22-23
Three-phase Solid State Relays & Contactors	24-25
EMR vs SSR	26
Why choosing celduc®'s Solid State Relays?	27





### WHO ARE WE?

**celduc® group** specializes in electrical engineering and electronics.

With many years of experience **celduc**® is fully focused on serving its market and customers all over the world. The company was founded in 1964 by Michel Guichard. Set up near Saint-Etienne, the **celduc® group** is the only French company producing and selling solid state relays. Today **celduc® group** group has:

- 200 employees
- Two production centers totaling 10 000 square meters
- A worldwide presence

### A strong innovation to challenge the future

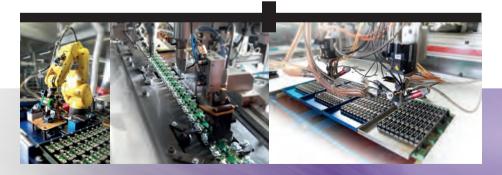
**celduc® relais** constant product development and commitment to work with customers to develop bespoke solutions has increased our production capacity production capacity by around 10 to 15 % per year.

Innovation is the challenge that **celduc® relais** has to take up every day by anticipating the market trends and implementing specific knowledge and skills in partnership with industry and research.

### From design to manufacturing

celduc® relais controls the complete chain: design, development, production, testing and marketing. celduc® relais manufactures the most comprehensive range of Solid State Relays but has also developed its own production equipment to ensure the most efficient manufacturing methods.

Thanks to this high-capacity and unique tooling, **celduc®** products can be found all over the world and have been recognized by the most renowned industrial companies.



### HIGH QUALITY PRODUCTS

Quality is of paramount importance and is maintained at all times, aided by our own specially developed in house testing equipment. celduc® relais solid state relays and magnetic sensors are manufactured in accordance with the major international standards (UL, CSA, EN, VDE, CE, ATEX, ...)...





















All products are designed, tested and manufactured in compliance with the strictest international standards and always with reliability and safety in front of our mind

The solutions displayed in this brochure should be considered as non-exhaustive examples.







### **OUR STRENGTHS**



MORE THAN 50 YEARS OF EXPERIENCE ON THE MARKET AND A HIGH QUALITY LEVEL OF PRODUCTION IN FRANCE.



### CONTROL OF THE COMPLETE CHAIN

design, development, production, testing and marketing.



### ANALYSIS OF CUSTOMERS' REQUIREMENTS

celduc<sup>®</sup> relais is the indisputable global expert and preferred choice of companies all over the world.



### A WORLDWIDE PRESENCE IN MORE THAN 60 COUNTRIES

for a better understanding of customer's needs and offering of solutions which fully meet their requirements.



### CONSTANT PRODUCT DEVELOPMENT

our experienced R & D engineers constantly work on developing 10 to 15% of new products each year.



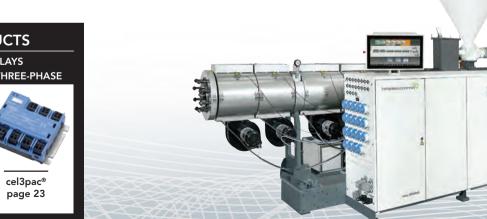
## IN COMPLIANCE WITH THE MAJOR INTERNATIONAL STANDARDS

our products are designed, tested and manufactured in accordance with the strictest international standards.

- Pre-heating control
- Barrel heating control
- Motor control of the rollers & automation

### CELDUC RELAIS' SSRS ARE THE RIGHT CHOICE FOR ACCURATE AND LONG LIFE TIME TEMPERATURE CONTROL

SUL with ECOM module pages 12-13

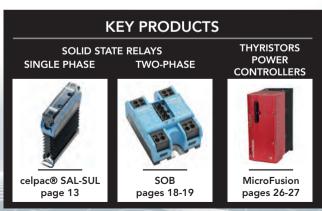


nation/eld-cincinned

### INJECTION MOLDING

- Pre-heating time process of the plastic material control
- Mold heating system control
- For aircraft and automotive industries, the use of composite materials with carbon fibers requires high power solutions.

### USE DUAL RELAYS FOR SPACE SAVING IN YOUR CONTROL PANELS!









Cooling and preform temperature stabilization



Re-heat station by infra red heating lamps



Preform temperature stabilization



Stretch Blow Molding with hot air



Container Eject

#### **KEY PRODUCTS**

SINGLE PHASE SSRs



okpac® & celpac® + diagnostics pages 13-14-15



Phase angle controllers pages 16-17

POWER CONTROLLER



Heating control unit pages 16-17



### **THERMOFORMING**

- Pre-heating time process control
- Mold heating system control
- Machines safety during manual change process of thermoplastics foils

### CHOOSING THE RIGHT SSRS HELPS MAXIMIZE PLANT UP-TIME AND MINIMIZE MAINTENANCE COSTS AND LOSS OF PRODUCTION





# AUXILIARY EQUIPMENT & ACCESSORIES

- Temperature controllers
- Resin / Granulate dryers
- Hot air dehumidfying dryers
- Robotic systems

# SOLID STATE RELAYS SINGLE PHASE THREE-PHASE Celpac® page 13 THREE-PHASE HIGH POWER SOLUTIONS MicroFusion pages 26-27

### FOR EACH APPLICATION, THE CORRESPONDING



### **SOLUTION!**

System design and electrical specifications depend on each manufacturer and may vary:
"Contact us for expert advice!"



Robotic systems



Conveying system







- Pre-heating and heating system control
- Granulates Sanitization system control

# CELDUC® RELAIS IS A RELIABLE AND EXPERIENCED PARTNER IN THE PLASTIC INDUSTRY

→ You can rely on our solutions!

12

13







# celduc® relais' SOLUTIONS

In plastic processing, accurate temperature control is essential in determining the quality of the final outcome. SSRs offer a greater degree of control over the process than electromechanical relays or contactors, as they don't have moving parts and allow frequent switching of loads (low switching frequency limits the accuracy).

With our integrated back to back thyristors and TMS<sup>2</sup> technology (direct copper bonded ceramic), celduc relais' SSRs provide an extremely robust switching solution for plastic processing equipment manufacturers.

### **Energy saving & reliability**

- AC AND DC SOLID STATE RELAYS FOR LOAD SWITCHING IN THE PLASTIC INDUSTRY
  - → AC switching up to 125A / 690VAC
  - → DC switching up to 50A / 1700Vp or 150A / 100Vp
  - → Diagnostics and protection available

The solutions displayed in this brochure should be considered as non-exhaustive examples, please visit: <a href="www.celduc-relais.com">www.celduc-relais.com</a>



### BENEFIT FROM OUR INNOVATIVE, HIGH QUALITY SSRs

#### SOLID STATE RELAYS SU/SUL COMBINED WITH

#### **Current monitoring module**

Temperature controller PID

SUL+ECOM



SAVE ROOM
SAVE COSTS
ADD FUNCTIONS

→ ADD TO YOUR SOLID STATE RELAYS ←

→ Diagnostic information for up to 5 heaters in parallel with:

- Permanent load current monitoring,
- Current teaching function,
- Two alarm thresholds: +/-16% of Iteach,
- Partial load break detection,
- Open load detection,
- Detection of short-circuited SSR.

- → Temperature controller with:
  - PID with automatic or manual settings,
  - Insulated inputs for J, K, T, E thermocouples,
  - Auxiliary output for heating, cooling, alarm or to control a 3-phase Solid State Relay,
  - Loop and heater break alarms.
- → Current monitoring and alarms up to 50A
- → RS485 communication interface (Modbus RTU)

14

15



### 22,5mm pitch Single phase **Solid State Relays**

- Thyristor rating up to 75A
- Output voltage from 24 to 690VAC (600C 1200V peak)
- TMS<sup>2</sup> technology 4th generation with very long life time



SA range screw connection on inputs



Reference	Thyristor rating	Max. switching current at 25°C	Switching voltage	Peak voltage	Control voltage	l²t	Specifications
SAL942460	25A	23A	12-280VAC	600V	3-32VDC	450A <sup>2</sup> s	Pluggable connector -
SAL965460	50A	32A	24-600VAC	1200V	3.5-32VDC	1680A <sup>2</sup> s	22.5mm heatsink
SUL963460	35A	30A	24-600VAC	1200V	3.5-32VDC	882A <sup>2</sup> s	Screw connection -
SUL967460	75A	35A	24-600VAC	1200V	3.5-32VDC	7200A <sup>2</sup> s	22.5mm heatsink

celduc® relais offers 2 optional plug-in modules for use on our SU / SUL / SUM:

- **ESUC:** Current monitoring module
- ECOM: Temperature controller, current monitor and communication Interface in one unit.

Reference	Specifications	Current range	Control				
ESUC0450	Current monitoring module (plug-in option for use on SU/SUL/SUM)	2-40A	8-30VDC				
ESUC0480	Current monitoring module (plug-in option for use on SU/SUL/SUM) 2-40A 24-45VDC						
ECOM0010	DM0010 Temperature controller PID, current monitor and communication interface (plug-in option for use on SU/SUL/SUM)						



### USE OUR POWER SSRS WITH DIAGNOSTICS

TO SIGNAL SSR AND LOAD STATUS

### **NEW**

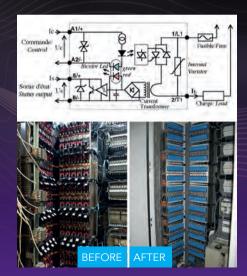
### **SOI RANGE**

with a current transformer (CT) built-in on the load side controlling a feedback status switch

Heating control used in thermoforming machines requires occasional connection or disconnection of the heating zones depending on the pre-heating area (foil size). Standard diagnostic relays or systems using external CTs would display an error with these zone disconnections. The SOI range power ON/OFF the load and simply gives the information about the load current flow, leaving the status interpretation to the user or the system.

#### Advantages :

- Less wiring : saving cost and time
- Elimination of pass through CT wires
- Elimination of costly analog PLC inputs



16

17



#### Standard Single Phase Solid State Relays

- Thyristor rating up to 125A
- Output voltage from 24 to 690VAC (600V 1200V 1600V peak)

Reference	Thyristor rating	Switching voltage	Peak voltage	Control voltage	l²t
SO842974	25A	12-275VAC	600V	20-265VAC/DC	600A <sup>2</sup> s
SO867070	75A	24-510VAC	1200V	3.5-32VDC	7200A <sup>2</sup> s
SO869970	125A	24-510VAC	1200V	20-265VAC/DC	7200A <sup>2</sup> s
SO945460	50A	12-280VAC	600V	3-32VDC	2800A <sup>2</sup> s
	30A	12-200VAC	000 v	J-32 V D C	2000A-3
SO963460	35A	24-600VAC	1200V	3.5-32VDC	1250A <sup>2</sup> s
SO965460	60A	24-600VAC	1200V	3.5-32VDC	2800A <sup>2</sup> s
SO967460	90A	24-600VAC	1200V	3.5-32VDC	7200A <sup>2</sup> s



SO8 - Zero-cross designed for most types of loads SO9 - 7ero-cross designed for resistive loads AC-51

### okpac

### **Power SSRs with diagnostics**

Our SOD range gives the status of the SSR and the load without external power supply

• Our SOI range has a current transformer (CT) built-in on the load side controlling a feedback status switch

Reference	Thyristor rating	Switching voltage	Peak voltage	Control voltage	l²t
SOD845180	50A	50-265VAC	600V	7-30VDC	2800A <sup>2</sup> s
SOD867180	75A	150-510VAC	1200V	7-30VDC	7200A <sup>2</sup> s
SOI885070	50A	24-625VAC	1600V	20-265VAC/DC	2800A <sup>2</sup> s



Other models available please visit our website www.celduc-relais.com







### OUR RANGE OF CONTROLLERS FOR ACCURATE TEMPERATURE CONTROL



Control box for temperature control of infrared lamps

### NEW

Anticipating market trends and needs, celduc® relais has developed a control box for fine temperature control of infrared lamps. These control boxes are equipped with 12 solid state relays and a built-in microcontroller based regulation card.

This gives very accurate regulation and also includes a communication interface that can be directly connected to a supervisory system to give load status and other parameters.

18

19

### Single Phase angle controllers

Suitable for infra Red lamps control

Processes such as blow moulding require very accurate temperature control in the re-heat station in order to reduce the thickness of the product and in turn a reduction of the cost of the packaging material used. Infra red heating by halogen lamps allows precise control and consistency of the product wall thickness. The lamps on each side of the process preform track are driven by phase angle controllers such as celduc's SO4. Our range of phase angle controllers allow very accurate temperature control.

Reference	Thyristor rating	Switching voltage	Control voltage	Specifications
SO465020	50A	200-480VAC	0-10V	
SO465320	50A	200-480VAC	Potentiometer	Dhaca anala aontrollar
SO467501	75A	160-450VAC	1-5V	Phase angle controller
SO468420	95A	200-480VAC	4-20mA	
SO367001	75A	400VAC	0-10V	Burst control mode



### **Power controllers**

Main characteristics of the heating control unit currently under development:

- Heating control unit available for up to 12 IR lamps (4kW max per power outputs)
- Control loop based on mains voltage (U<sup>2</sup> control regulation)
- Fault condition alarms : broken lamp< 250ms ; output overvoltage ; device over temperature; broken fuse
- Integrated Protection
- Profibus DP control



Marketing planned for end of 2018







### Two-phase Solid State Relays



Our two-phase range provides two solid state relays in a compact standard 45mm enclosure.

Advantages of using our two-phase SSRs:

- Cost reduction of the complete solution
- Simple wiring
- Compact standard 45mm housing



Connectors to be ordered separately

Reference	Thyristor rating	Switching voltage	Peak voltage	Control voltage	l²t	Specifications
SOB942660	2x25A	12-280VAC	600V	10-30VDC	600A <sup>2</sup> s	2 controls
SOB943360	2x35A	12-280VAC	600V	10-30VDC	1250A <sup>2</sup> s	1 control
SOB965660	2x50A	24-600VAC	1200V	10-30VDC	2500A <sup>2</sup> s	2 controls
SOB967660	2x75A	24-600VAC	1200V	10-30VDC	7200A <sup>2</sup> s	2 controls

New range of two phase Solid State Relays in okpac® housing with push-in spring power terminals. Limited to 24A by connections.

Reference	Thyristor rating	Switching voltage	Peak voltage	Control voltage	l²t	Specifications
SOBR965660	2x50A	24-600VAC	1200V	10-30VDC	2500A <sup>2</sup> s	2 controls
SOBR965560	2x50A	24-600VAC	1200V	10-30VDC	2500A <sup>2</sup> s	2 controls - 1 common internal connection on input

### sightpac 2 LEGS THREE-PHASE SOLID STATE RELAYS



22

23

NEW

SMB RANGE: COMPACT 45MM VERSION

Our SGB range is designed for controlling three phase loads connected in delta or, if balanced, connected in star without the neutral connection. Two of the three phases are switched by the SSR, the third being directly connected.

Simplicity of wiring ensures this reliable solution can be easily integrated into control systems.

### cel3pac sightpac

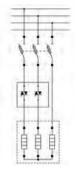
#### 2 legs three-phase solid state relays

Our SGB range is designed for controlling three phase loads connected in delta or, if balanced, connected in star without the neutral connection. Two of the three phases are switched by the SSR, the third being directly connected.

Simplicity of wiring ensures this reliable solution can be easily integrated into control systems.







Reference	Thyristor rating	Switching current AC-51 (at 40°C)	Switching current AC-53 (at 40°C)	Switching voltage	Peak voltage	Control voltage	l²t	Protections
cel3pac range								
SGB8850200	2x50A	3x50A	3x12A	24-640VAC	1600V	4-30VDC	2800A <sup>2</sup> s	VDR
SGB8890200	2x125A	3x85A	3x32A	24-640VAC	1600V	4-30VDC	22000A <sup>2</sup> s	VDR
sightpac range	•							
SMB8650510	2x50A	3x30A	3x12A	24-640VAC	1600V	4-30VDC	2800A <sup>2</sup> s	RC - VDR
SMB8670910	2x75A	3x35A	3x16A	150-520VAC	1600V	4-30VDC	7200A²s	RC – VDR Aux. contact



### cel3pac sightpac

24

25

THREE-PHASE SOLID STATE RELAYS & CONTACTORS: NEW VISIONARY RANGES







SMT RANGE (45MM VERSION) SGT RANGE (100MM VERSION)

### NEW

Superior design, easy installation, optimum lifespan and price effectiveness are delivered with the new generation of three-phase Solid State Relays.

### cel3pac sightpac

#### Three-phase Solid State Relays & Contactors

- Maximum peak voltage up to 1600V,
- Thyristor rating up to 125A,
- AC or DC Input control available,

- Using TMS<sup>2</sup> technology thyristors and RVF process (RoHs Void Free Process) for a longer lifespan (+40%),
- IP20 protection on terminals with removable flaps,
- Protections available : RC snubber, VDR, TVS.

Reference	Thyristor rating	Switching current AC-51 (40°C)	Switching current AC-53 (40°C)	Switching voltage	V peak	Control voltage	l²t	Protections
cel3pac range								
SGT8678500	3x75A	3x54A	3x16A	24-520VAC	1600V	24-255VAC/DC	7 200A <sup>2</sup> s	RC – VDR
SGT8690500	3x125A	3x64A	3x32A	24-520VAC	1600V	4-30VDC	22 000A <sup>2</sup> s	RC – VDR
SGT8850200	3x50A	3x42A	3x12A	24-640VAC	1600V	4-30VDC	2800A <sup>2</sup> s	VDR
SGT8858200	3x50A	3x42A	3x12A	24-640VAC	1600V	24-255VAC/DC	2 800A <sup>2</sup> s	VDR
SGT9834300	3x35A	3x30A	-	24-660VAC	1600V	4-30VDC	1250A <sup>2</sup> s	TVS
SGT9854300	3x50A	3x42A	-	24-660VAC	1600V	4-30VDC	2800A <sup>2</sup> s	TVS
SGT9874300	3x75A	3x54A	-	24-660VAC	1600V	4-30VDC	7200A <sup>2</sup> s	TVS
sightpac range								
SMT8620520	3x25A	3x20A	3x5A	24-520VAC	1200V	4-30VDC	380A <sup>2</sup> s	RC – VDR
SMT8628520	3x25A	3x20A	3x5A	24-520VAC	1200V	24-255VAC/DC	380A <sup>2</sup> s	RC - VDR



### **SSRs** GIVES YOU THE FOLLOWING

### **ADVANTAGES COMPARED TO EMRs**

- → Very high number of switching cycles > 10 million
- → Very low consumption for control
- → Not sensitive to shocks and vibrations
- → Very High frequency switching (in temperature control, low switching frequency limits the accuracy)
- → Availability of special controls and diagnostics"

#### **CONCLUSION**

- SSRs can be used to control loads (temperature, motors, accessories) for reducing maintenance periods, reducing energy consumption.
- Additional features to the SSR, such as diagnostics, bus communication, local temperature controller, can save space, wiring and system information.

# WHY CHOOSE celduc®'s SOLID STATE RELAYS?

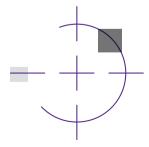
The sole solid state relay technology made in France for more than 40 years!



For many years, **celduc® relais** as a company has continued to evolve while the personal has remained the same. We have a dedicated team close to its customers and partners, ready to take on any challenge, in the midst of tough global competition.

At **celduc® relais**, we have succeeded in achieving and maintening efficiency and a high quality level of production.

- → TMS<sup>2</sup> SCR in AC
- → Life time
- → Quality
- → Customization
- → High voltage in DC
- → High insulation
- → A worldwide presence













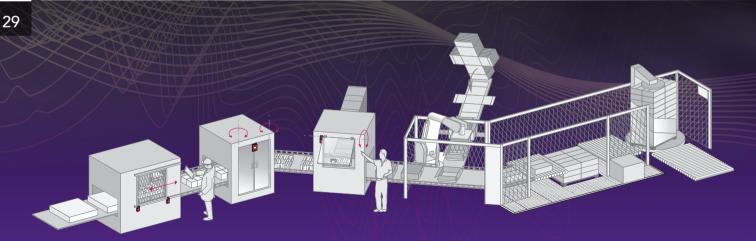
### SAFETY SENSORS

ENSURE THE SAFETY OF MACHINE OPERATORS AND MACHINE OPERATING RELIABILITY!

#### **3 RANGES TO COVER ALL YOUR NEEDS:**

- **PSS PXS** Coded magnetic Safety sensors (REED Technology)
- P35 P45 Coded magnetic Safety sensors (Fully electronics Hall Effect Technology)
- **PRFID** Coded magnetic Safety sensors (RFID Technology)

28



### **PSS / PXS range**

#### Reed coded safety Sensors

### with associated coded magnets

These products are designed for monitoring the doors, covers and guards of industrial machines with gates having imprecise guidance and or subject to frequent washing. They protect the operator by immediately stopping any dangerous movement as soon as the distance between the switch and its magnet is greater than 5 or 8mm.

Correctly installed with their associated coded magnets and connected to adapted safety modules, they can reach the following safety level:\_

SIL 2/category 3/ PL=d or SIL 3/category 4/ PL=e

#### PXS model with associated magnet P2000100

- Compact rectangular plastic body
- Pre-cabled, length 5m
- Contact status 2O; O+C or 2O + 1C depending of the safety level required.

Contacts change state as soon as the magnet is at a distance from the sensor of approximately 8 mm

#### PSS model with associated magnet P3000100

- Standard rectangular plastic body
- Pre-cabled, length 5m
- Contact status 2O; O+C or 2O + 1C depending of the safety level required

Contacts change state as soon as the magnet is at a distance from the sensor of approximately 5 mm





These autonomous safety sensors protect the operator by immediately stopping any dangerous movement as soon as the distance between the switch and its magnet is greater than 10mm. They are particularly suitable for guards without accurate guidance and for use in difficult environments (dust, liquids, etc.).—

SIL 2/category 3/ PL=d or SIL 3/category 4/ PL=e



Cable outputs (standard 2, 5 or 10 meters) or M12 connectors with high resistance to external attacks (cutting oils. ...)

#### Benefits of our new P3S/P4S range

- Compact and easy to integrate inside the cabinets,
- Entirely electronic with high coding level (inviolability),
- High resistance to shocks and vibrations,
- Self-protected static outputs (short-circuit of the load and temperature).
- Virtually unlimited life time (very high MTTFd).
- Safety levels: according to EN 13849-1 PL:e (EN 954-1) Category 3 and 4. According to EN 62061 (IEC 61508) SIL3
- Protection level: Very resistant IP67 plastic housing and high-pressure washing resistance (IP69K).

P3S model

with redundancy and internal monitoring for using in category 3 according EN 13849-1. It is possible to connect up to 32 sensors in series.

P4S model

with redundancy, internal and external monitoring of external contactors with EDM (External Devices Monitoring) feedback loop for using in category 4 according EN 13849-1. Status output informing any defect of the system.

### **PRFID** range

#### Contactless RFID safety switches

- "High" coding level thanks to an Unique Code to prevent tampering
- Numerous possible mounting configurations due to rotary transponder and symmetrical design

### SIL 3/category 4/ PL=e

(if combined with an appropriate safety control unit – please consult us)

#### "Standalone" models

to avoid the use of Safety Interfaces -Cost effective solution I

- 2 OSSD safety outputs,
- Embedded EDM (external device monitoring),
- Manual or automatic start/restart depending on model

#### "Daisy-chain" models

Up to 20 switches can be connected in series without impacting the safety level

Less cabling time and connection means > Quick installation and cost savings

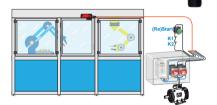
- 2 OSSD safety outputs,
- Diagnosis of the whole chain of switches possible using the optional diagnostic module (consult us)

#### Single models

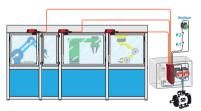
(safety controller or safety PLC).

• 2 OSSD safety outputs

Point-to-point connection to a safety interface



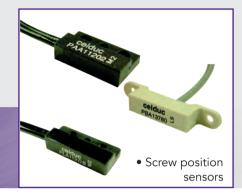


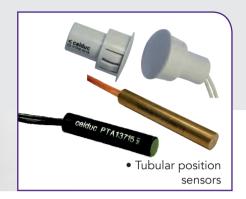








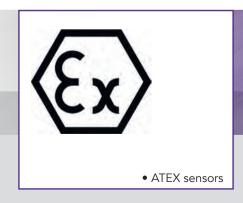




32 **Celduc**® relais

If you are looking for position, presence, level or speed detection, then we can offer a solution from our extensive range of magnetic sensors.









### Catalogues and leaflets available on request



**Product Guide** 











Single Phase SSRs & Contactors celpac range





Three-Phase SSRs & Contactors cel3pac & sightpac ranges







AUSTRIA **BELGIUM** BRA7II

THE NETHERLANDS NEW ZEALAND NORWAY **PARAGUAY** 

BULGARIA CANADA CHILE CHINA COLOMBIA

PHILIPPINES POLAND PORTUGAL ROMANIA

CZECH REP RUSSIA DENMARK SINGAPORE **F**GYPT SLOVAKIA SLOVENIA **ESTONIA** FINLAND

FRANCE GERMANY SOUTH AFRICA SOUTH KOREA SPAIN

GREECE Hong Kong HUNGARY

SWEDEN SWITZERI AND SYRIA

INDIA INDONESIA

ΤΔΙΜΔΝ THAILAND TURKEY

IRAN **I**RELANDE

UNITED KINGDOM UNITED STATES

UKRAINE ITALY **JAPAN** VENEZUELA VIFTNAM I ATVIA

ITHUANIA

**I**SRAËL

celduc® relais¹ worldwide presence in more than 60 countries





### www.celduc-relais.com

Sales department France: Tél. +33 (0)4 77 53 90 20 Sales department for Asia: Tél. +33 (0)4 77 53 90 19 Sales department for Europe: Tél. +33 (0)4 77 53 90 21 Sales department for America: Tél. +33 (0)4 77 53 90 19

5 rue Ampère - BP 30004 - 42290 Sorbiers - France

Fax: +33 (0)4 77 53 85 51